

ملحق رقم (١١)

استبيان (أ) : استبيان المسح بالمصطلحات الداخلة للتجارة / وصول الصرلة
Monthly Survey Questionnaire of Inward Receipts by Commercial Banks/Exchange Houses (Form A)

(In Qatar Riyal)					(بدريل القطري)				
Description			General Govt. العامة	Public Enterprises	Private Sector	البيان			
1	Merchandise Exports					١	صدرات البضائع		
2	Freight					٢	الضمن		
3	Merchandise Insurance /Claims					٣	التأمين: المطالبات على البضائع		
4	Other Transportation Services	0	0			٤	خدمات نقل أخرى		
	a- Passenger						أ. مسافرون		
	b- Other						ب. أخرى		
5	Travel and Tourism					٥	السياح و السياحة		
6	Investment Income (Interest, Profit, Dividends)					٦	دخل الاستثمار (المصلحة، الربح، والأرباح الموزعة)		
7	Remittances Received by Foreign Embassies/Inter. Org.					٧	التحويلات الواردة إلى السفارات الأجنبية/ المنظمات الدولية		
8	Receipts from Other Services Provided	0	0			٨	مخصصات من خدمات أخرى مقدمة		
	a- Communication Services						أ. خدمات الاتصالات		
	b- Construction Services						ب. خدمات تشييد		
	c- Non-Merchandise Insurance services						ج. خدمات تأمين على غير البضائع		
	d- Financial Services						د. خدمات مالية		
	e- Government Services						هـ. خدمات حكومية		
	f- Other Services						و. خدمات أخرى		
9	Workers' Remittances					٩	تحويلات العاملين		
10	Other Current Transfers					١٠	تحويلات جارية أخرى		
11	Capital Transfers	0	0			١١	التحويلات الرأسمالية		
	a- Government Transfers						أ. التحويلات الحكومية		
	b- Migrants' Transfers						ب. تحويلات المهاجرين		
12	Drawings on Loans Received					١٢	المسحوبات من القروض المتداولة		
13	Repayments on Loans Extended					١٣	مداد القروض المقدمة		
14	Receipts from Bank Accounts abroad					١٤	مخصصات من الصناديق المصرفية في الخارج		
15	Sales of Portfolio Investment abroad					١٥	مبيعات استثمار الحافظة في الخارج		
16	Sales of Other Assets abroad					١٦	مبيعات الموجودات الأخرى في الخارج		
17	Other Foreign Liabilities Incurred					١٧	المطلوبات الخارجية الأخرى المتصلة		
18	Other Transactions (n.i.e). Please Specify					١٨	المعاملات الأخرى (غير المدرجة في مكان آخر). لادعى التوحيد		
Total Purchases			0	0	0	مجموع المشتريات			

الباب الثالث عشر - الجداول والنماذج وتعليمات تعبئتها

الاستقرار المالي والإحصاء

تابع ملحق رقم (١١)

Monthly Survey Questionnaire of Outward Payments by Commercial Banks/Exchange Houses (Form B)

إستمارة (ب) : استبيان المسح الشهري للمدفوعات الخارجة من جانب البنوك التجارية/ محال الصرافة

(In Qatar Riyal)

(بالتريال القطري)

البيان	قطاع الخاص	Public Enterprises	General Govt.	Description
١				1 Merchandise Imports
٢				2 Freight
٣				3 Merchandise Insurance /Claims paid
٤	0	0	0	4 Other Transportation Services
				a- Passenger
				b- Other
٥				5 Travel and Tourism
٦				6 Investment Income (Interest, Profits, Dividends)
٧				7 Remittances made by Foreign Embassies/Inter. Org.
٨	0	0	0	8 Payments from Other Services Provided
				a- Communication Services
				b- Construction Services
				c- Non-Merchandise insurance services
				d- Financial Services
				e- Government Services
				f- Other Services
٩				9 Workers' Remittances
١٠				10 Other Current Transfers
١١	0	0	0	11 Capital Transfers
				a- Government Transfers
				b- Migrants' Transfers
١٢				12 Repayments on Loans Received
١٣				13 Drawings on Loans Extended
١٤				14 Remittances to Bank Accounts abroad
١٥				15 Acquisition of Portfolio investment abroad
١٦				16 Acquisition of Other Assets abroad
١٧				17 Repayment of other Foreign Liabilities
١٨				18 Other Transactions (n.i.e). Please Specify
مجموع المبيعات	0	0	0	Total Sales

تابع ملحق رقم (١١)

استمارة (ج) : ملخص التحويلات الخارجية للعملة من جانب البنوك التجارية/ محال الصرافة
Summary of Foreign Currency transactions by Commercial Banks/Exchange Houses (Form C)

(In Qatar Riyal)	Description	Amount	البيان	(بإريال القطري)
1	Opening balance (gross foreign currency holdings carried forward)		الرصيد الافتتاحي (إجمالي حيازات العملات الأجنبية المرحلة)	1
2	Total inward Receipt (From Form A)		إجمالي المشتريات الواردة (مجموع نموذج A)	2
3	Purchases from other resident banks, exchange houses		المشتريات من البنوك المحلية الأخرى، محلات الصرافة	3
4	Net change in borrowing from other resident banks		صافي التغير في الاقتراض من البنوك المحلية الأخرى	4
5	Purchases from nonresidents (including foreign banks & offices abroad)		المشتريات من غير المقيمين (بما في ذلك البنوك الأجنبية ومكاتبها في الخارج)	5
6	Net change in borrowing from nonresidents		صافي التغير في الاقتراض من غير المقيمين	6
7	Purchases from the Central bank		المشتريات من البنك المركزي	7
8	Total Purchases		مجموع المشتريات	8
9	Total Outward Payments (From form B)		إجمالي المبيعات الصادرة (مجموع نموذج B)	9
10	Sales to other resident banks, exchange houses		المبيعات إلى البنوك المحلية الأخرى، محلات الصرافة	10
11	Sales to nonresidents (including foreign banks and offices abroad)		المبيعات إلى غير المقيمين (بما في ذلك البنوك الأجنبية ومكاتبها في الخارج)	11
12	Net change in lending to nonresidents		صافي التغير في الإقراض غير المقيمين	12
13	Sales to the Central Bank		المبيعات إلى البنك المركزي	13
14	Total Sales		مجموع المبيعات	14
15	Closing balance (gross foreign currency holdings carried forward)		الرصيد الختامي (إجمالي حيازات العملات الأجنبية المرحلة)	15

تابع ملحق رقم (١١)

Outgoing Workers' Remittances							In Qatari Rivals	
Direction of the remittance	National Currency	QAR	USD	EUR	Other Currencies	Total		
Country 1								
Country 2								
-								
-								
-								
-								
-								
Grand Total								

* Please Insert more rows to add more countries, if required

Incoming Workers' Remittances

In Qatari Riyals

Direction of the remittance	Amount
Dz - Algeria	
Bh - Bahrain	
Bd - Bangladesh	
Ca - Canada	
Dj - Djibouti	
Eg - Egypt	
Fr - France	
De - Germany	
In - India	
Id - Indonesia	
Iq - Iraq	
Ir - Islamic Republic Of Iran	
Il - Israel	
Jo - Jordan	
Kw - Kuwait	
Lb - Lebanon	
Ly - Libyan	
Ma - Morocco	
Np - Nepal	
Om - Oman	
Pk - Pakistan	
Pl - Palestinian	
Ph - Philippines	
Sa - Saudi Arabia	
Es - Spain	
Lk - Sri Lanka	
Sd - Sudan	
Sy - Syrian Arab Republic	
Th - Thailand	
Tn - Tunisia	
Tr - Turkey	
Ae - United Arab Emirates	
Gb - United Kingdom	
Us - United States	
Ye - Yemen	
Ot - Other Countries	
Total	0

الباب الثالث عشر - الجداول والنماذج وتعليمات تعبئتها

الاستقرار المالي والإحصاء

تابع ملحق رقم (١١)

استمارة (و) استبيان المسح الشهري لوضع الاستثمار الدولي من جانب البنوك التجارية / محال الصرافة
Monthly Survey Questionnaire of International Investment Position (IIP) by Commercial Banks/Exchange Houses (Form F)

(In Qatar Riyal) (بإبديان القطري)

Description	Position at Beginning of Month الوضع في بداية الشهر	Changes in Position Reflecting التغيرات في الوضع القائم بسبب				Position End of Month الوضع في نهاية الشهر	التبويب
		Transaction العمليات	price Changes تغيرات الأسعار	Exchange Rate تغيرات أسعار الصرف	Other Adjustment تعديلات أخرى		
1. Assets							1. الأصول
101 Direct investment abroad							101. الاستثمار الخارجي في الخارج
10101 Equity capital and reinvested earnings							10101. أسهم رأس المال والأرباح أعيد استثمارها
1010101 Claims on affiliated enterprises							1010101. المطالبات على المؤسسات التابعة لها
1010102 Liabilities to affiliated enterprises							1010102. المطالبات إلى الشركات المنسوبة
10102 Other capital							10102. رأس المال - أخرى
1010201 Claims on affiliated enterprises							1010201. المطالبات على المؤسسات التابعة لها
1010202 Liabilities to affiliated enterprises							1010202. المطالبات إلى الشركات المنسوبة
102 Portfolio investment							102. المحفظة الاستثمارية
10201 Equity securities							10201. الأوراق المالية
10201 Debt securities							10202. سندات الدين
1020201 Bonds notes							1020201. سندات وأوراق
1020202 Money market instruments							1020202. أدوات سوق المال
103 Financial derivatives							103. مشتقات مالية
104 Other investment							104. استثمارات أخرى
10401 Loans							10401. القروض
1040101 Long-term							1040101. على المدى الطويل
1040102 Short-term							1040102. على المدى القصير
10402 Currency and deposits							10402. العملة والودائع
10403 Other assets							10403. موجودات أخرى
2. Liabilities							2. الخصومات
201 Direct investment in reporting economy							201. استثمار المقيم في الاقتصاد
20101 Equity capital and reinvested earnings							20101. أسهم رأس المال والأرباح أعيد استثمارها
2010101 Claims on direct investors							2010101. المطالبات على مستثمرين المباشريين
2010102 Liabilities to direct investors							2010102. الخصومات لمستثمرين المباشريين
20102 Other capital							20102. رأس المال - أخرى
2010201 Claims on direct investors							2010201. المطالبات على مستثمرين المباشريين
2010202 Liabilities to direct investors							2010202. الخصومات لمستثمرين المباشريين
202 Portfolio investment							202. محفظة الاستثمارية
20201 Equity securities							20201. الأوراق المالية
20202 Debt securities							20202. سندات الدين
2020201 Bonds and notes							2020201. سندات وأوراق
2020202 Money market instruments							2020202. أدوات سوق المال
203 Financial derivatives							203. مشتقات مالية
204 Other investment							204. استثمارات أخرى
20401 Loans							20401. القروض
2040101 Long-term							2040101. على المدى الطويل
2040102 Short-term							2040102. على المدى القصير
20402 Currency and deposits							20402. العملة والودائع
20403 Other liabilities							20403. مطلوبات أخرى

تابع ملحق رقم (١١)

إجمالي الاعتمادات المستندية المدفوعة فعلياً

LCs Actually Paid by Commercial Banks (Form G)

(In Qatar Riyal)		(بالريال القطري)			
Description	Total المجموع	General Govt. العامة	Public Enterprises المشروعات العامة	Private Sector الخاص	البيان
1 Total LCs					١ إجمالي الاعتمادات المستندية
101 The value of imports					١٠١ قيمة الواردات
102 Shipping costs					١٠٢ تكاليف الشحن
10201 Resident Carrier					١٠٢٠١ شركات النقل المقيمة
10202 Non-resident Carrier					١٠٢٠٢ شركات النقل غير المقيمة
103 Insurance costs					١٠٣ تكاليف التأمين
10301 Resident Insurance					١٠٣٠١ شركات التأمين المقيمة
10302 Non-resident Insurance					١٠٣٠٢ شركات التأمين غير المقيمة
Total					المجموع